

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本文檔的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本文檔全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



中國石油化工有限公司

CHINA PETROLEUM & CHEMICAL CORPORATION

(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(證券代號：0386)

2011 年第一次臨時股東大會第二次通告

本公司及董事會全體成員保證公告內容不存在虛假記載、誤導性陳述或重大遺漏，並對其內容的真實、準確和完整承擔個別及連帶責任。

重要內容提示

中國石油化工有限公司（「中國石化」或「公司」）曾於 2011 年 8 月 29 日在《中國證券報》、《上海證券報》和《證券時報》上刊登了關於召開 2011 年第一次臨時股東大會通告，由於本次股東大會將通過上海證券交易所交易系統向社會公眾股股東提供網絡形式的投票平臺，根據中國證監會《關於加強社會公眾股股東權益保護的若干規定》的要求，現再次公告股東大會通知。

- 臨時股東大會現場會議召開時間：2011 年 10 月 12 日（星期三）
上午九時整

內資股股東（又稱「A 股股東」）網絡投票時間：2011 年 10 月 12 日（星期三）上午九時三十分至十一時三十分；下午十三時整至十五時整

- 股權登記日：2011 年 9 月 9 日（星期五）
- 臨時股東大會現場會議召開地點：北京市朝陽區亮馬橋路 50 號凱賓斯基飯店
- 會議方式：現場記名投票與網絡投票相結合的方式
 - （1）A 股股東可通過：
 - ①本人親身出席現場投票；
 - ②通過填寫表決授權委託書授權委託他人出席投票；
 - ③網絡投票。
 - （2）H 股股東可通過：
 - ①本人親身出席現場投票；
 - ②通過填寫表決授權委託書授權他人出席投票。
- 關於網絡投票規則的說明：公司的 A 股股東既可參與現場投票，也可以在網絡投票時間內通過上海證券交易所的交易系統參加網絡投票。對同一表決事項，公司 A 股股東只能選擇現場投票和網絡投票其中一種表決方式，如同一股份通過現場和網絡投票系統重複進行表決的或同一股份在網絡投票系統重複進行表決的，均以第一次表決為準。網絡投票具體操作流程見附件。

一、召開 2011 年第一次臨時股東大會基本情況

茲通告中國石油化工股份有限公司謹定於 2011 年 10 月 12 日(星期三)上午九時整在北京市朝陽區亮馬橋路 50 號凱賓斯基飯店召開 2011 年第一次臨時股東大會(「臨時股東大會」或「會議」)現場會議，並向 A 股股東提供網絡投票方式參與臨時股東大會。

二、臨時股東大會審議事項

作為特別決議案：

(一) 逐項審議通過發行境內公司債券及相關事宜的議案

1. 審議及批准有關發行境內公司債券的議案

批准中國石化在臨時股東大會批准之日起的 24 個月內於境內發行本金總額不超過人民幣 200 億元境內公司債券。

為滿足營運資金需求，降低融資成本，2011 年 8 月 26 日，中國石化董事會審議批准有關發行總值不超過人民幣 200 億元的境內公司債券，並將該議案提交將於 2011 年 10 月 12 日舉行的 2011 年第一次臨時股東大會，以供股東考慮。

根據中國《公司法》及中國石化公司章程，本次境內公司債券發行須獲得股東(包括 H 股股東及 A 股股東)批准，方可實施。

待中國石化股東批准本次境內公司債券發行後，本次境內公司債券發行須獲得中國證監會的發行核准，本次境內公司債券發行的時間表須視乎審批以及中國的債券市場情況而定。

債券發行的建議安排如下(有關安排將視中國證監會的發行核

准，及中國債券市場情況而定)：

發行人：	中國石油化工股份有限公司
發行地：	中國大陸境內
發行數量：	發行本金總額不超過人民幣 200 億元
向公司 A 股股東配售安排：	本次公司債券發行可向公司 A 股股東配售，具體配售安排（包括是否配售、配售比例等）提請股東大會授權董事會（或由董事會授權的人士）根據市場情況以及發行具體事宜確定
債券期限：	本次公司債券的期限為 3-10 年，可以為單一期限品種，也可以是多種期限的混合品種。本次發行的公司債券的具體期限構成和各期限品種的發行規模提請股東大會授權董事會（或由董事會授權的人士）根據相關規定及市場情況確定
利率水平：	債券的發行利率不超過中國人民銀行人民幣同期貸款基準利率的 90%（具體利率水平提請股東大會授權董事會或由董事會授權的人士在發行前根據具體市場情況確定）
擔保人：	初步考慮由中國石油化工集團公司提供擔保，具體擔保安排提請股東大會授權董事會

(或由董事會授權的人士) 根據屆時的市場環境和監管要求確定

募集資金用途：	募集資金將用於補充流動資金和償還到期債務。公司將結合本次公司債券募集資金到位情況、公司債務結構及利率水平變化以及資金使用需要的因素，本著降低財務成本、優化債務結構和滿足公司業務營運的原則，最終確定募集資金用於補充流動資金和償還到期債務的金額
債券上市：	在滿足上市條件的前提下，本次發行的公司債券申請在合格的證券交易場所上市交易
發行公司債券決議的有效期限：	本次公司債券的股東會決議有效期為自臨時股東大會審議通過之日起 24 個月

2. 授權中國石化董事會（或由董事會授權的人士）處理有關發行境內公司債券的相關事宜

為保證中國石化順利實施本次發行，根據中國證監會的相關規定，提請臨時股東大會授權董事會（或由董事會授權的人士）辦理本次發行相關事宜，包括但不限於：

(1) 在法律、法規允許的範圍內，根據公司和市場的具體情況，制定本次發行公司債券的具體發行方案以及修訂、調整本次發行公司

債券的發行條款，包括但不限於具體發行數量、債券期限、債券利率或其確定方式、發行時機、是否分期發行及發行期數、是否設置回售條款和贖回條款、擔保事項、還本付息的期限和方式、具體配售安排、上市地點等與發行條款有關的一切事宜；

(2) 聘請中介機構，辦理本次公司債券發行及上市申報事宜；

(3) 為本次發行的公司債券選擇債券受託管理人，簽署債券受託管理協議以及制定債券持有人會議規則；

(4) 簽署與本次公司債券發行及上市有關的合同、協議和文件，並進行適當的信息披露；

(5) 在本次發行完成後，辦理本次發行的公司債券的相關上市事宜；

(6) 在出現預計不能按期償付債券本息或者到期未能按期償付債券本息時不向股東分配利潤；

(7) 如監管部門對發行公司債券的政策發生變化或市場條件發生變化，除涉及有關法律、法規及本公司章程規定須由股東大會重新表決的事項外，依據監管部門的意見對本次發行公司債券的具體方案等相關事項進行相應調整；

(8) 辦理與本次公司債券發行及上市有關的其他事項。

(二) 逐項審議通過發行 A 股可轉換公司債券及相關事宜的議案

1. 本次發行證券的種類
2. 發行規模

3. 票面金額和發行價格
4. 債券期限
5. 債券利率
6. 付息的期限和方式
7. 轉股期限
8. 轉股價格的確定及其調整
9. 轉股價格向下修正條款
10. 轉股時不足一股金額的處理方法
11. 贖回條款
12. 回售條款
13. 轉股年度有關股利的歸屬
14. 發行方式及發行對象
15. 向原股東配售的安排
16. 債券持有人及債券持有人會議
17. 本次募集資金用途
18. 擔保事項
19. 本次決議的有效期
20. 本次發行可轉債授權事宜
21. 本次發行可轉債募集資金使用可行性分析報告
22. 前次募集資金使用情況報告

第(二)項議案的內容詳見 2011 年 8 月 29 日在《中國證券報》、《上海證券報》、《證券時報》上刊登的相關公告，亦可在上海證券交易所的網址 <http://www.sse.com.cn> 上閱覽，並刊載於中國石化另

行刊發的致 H 股股東的股東通函內。

三、臨時股東大會出席對象

(一) 臨時股東大會出席資格

凡在 2011 年 9 月 9 日（星期五）辦公時間結束時登記在中國證券登記結算有限責任公司上海分公司保管的中國石化境內股東名冊內之 A 股股東及香港證券登記有限公司保管的中國石化股東名冊內之中國石化 H 股股東均有權出席臨時股東大會。欲參加臨時股東大會的 H 股股東最遲應於 2011 年 9 月 9 日（星期五）下午四時三十分前將股票及轉讓文件送往香港證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

(二) 代理人

1. 凡有權出席此次臨時股東大會現場會議並有表決權的股東有權以書面形式委任一位或多位人士作為其代理人，代表其出席現場會議及投票。受委託代理人毋須為中國石化股東。
2. 股東須以書面形式委託代理人，該委託書由委託人簽署或由其以書面形式委託的代理人簽署。如果該委託書由委託人授權他人簽署，則授權其簽署的授權書或其他授權文件須經過公證。
3. 已公證的授權書或其他授權文件和投票代理委託書最遲須在臨時股東大會現場會議召開前 24 小時交回中國石化法定地址方為有效。A 股股東應將有關文件遞交中國石化，H 股股東須將有關文件遞交香港證券登記有限公司。
4. 股東或其代理人以投票方式行使表決權。

四、臨時股東大會現場會議登記程序

(一) 股東或其代理人出席會議時應出示身份證明。如果出席會議的股東為法人，其法定代表人或董事會、其他決策機構授權的人士應出示其法人之董事會或其他決策機構委任該人士出席會議的決議的複印件始可出席會議。

(二) 欲出席會議的股東應當於 2011 年 9 月 21 日（星期三）或以前將擬出席會議的回執送達中國石化。

(三) 股東可以親自或通過郵寄或傳真將上述回執送達中國石化。

(四) 股東名冊過戶登記。中國石化將於 2011 年 9 月 10 日（星期六）至 2011 年 10 月 12 日（星期三）（首尾兩天包括在內）暫停辦理 H 股股份過戶登記。

五、融資融券試點券商參與臨時股東大會的投票方式的說明

融資融券試點券商（「券商」）可以通過上海證券交易所指定的融資融券業務會員投票系統（簡稱「會員投票系統」），按照所徵集的融資融券投資者投票意見，參加臨時股東大會投票，並可根據投資者對同一議案的不同意見進行分拆投票。通過會員投票系統進行投票的券商，應當及時告知公司其通過會員投票系統進行投票的相關事宜，投票時間為 10 月 12 日 9：30—15：00，網址為：www.sseinfo.com。

（有關融資融券的詳細事宜，請相關人員按照上交所《關於融資融券業務試點涉及上市公司股東大會網絡投票有關事項的通知》（上證交字〔2010〕24 號的有關規定執行）。提請注意，本次臨

時股東大會有多項表決事項，股東僅對某項或某幾項議案進行網絡投票的，即視為出席本次臨時股東大會，其所持表決權數納入出席本次臨時股東大會股東所持表決權數計算，對於該股東未投票或投票不符合規定的，按照棄權計算。根據中國石化《公司章程》規定，投棄權票、放棄投票，公司在計算該項事項表決結果時，均不作為有表決權的票數處理。

六、其他事項

（一）臨時股東大會現場會議不超過一個工作日。與會股東往返及食宿費自理。

（二）中國石化 A 股股份登記處中國證券登記結算有限責任公司上海分公司的地址為：上海市陸家嘴東路 166 號。

（三）中國石化 H 股股東過戶登記處香港證券登記有限公司的地址為：香港灣仔皇后大道東 183 號合和中心 17M 樓。

（四）中國石化註冊地址為：

中華人民共和國

北京市朝陽區

朝陽門北大街 22 號

郵政編碼：100728

聯繫電話：(+86) 59960028

傳真號碼：(+86) 59960386

承董事會命

陳革

董事會秘書

中國，北京，2011年9月13日

於本公告日期，本公司的董事為：傅成玉^{*}、王天普[#]、張耀倉^{*}、章建華[#]、王志剛[#]、蔡希有[#]、曹耀峰^{*}、李春光^{*}、戴厚良[#]、劉運^{*}、李德水⁺、謝鐘毓⁺、陳小津⁺、馬蔚華⁺、吳曉根⁺。

執行董事

* 非執行董事

+ 獨立非執行董事



中国石油化工股份有限公司
CHINA PETROLEUM & CHEMICAL CORPORATION

(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

2011 年第一次臨時股東大會回條

本人(或吾等)⁽¹⁾：

地址：_____ 聯繫電話：_____

為中國石油化工股份有限公司(「中國石化」)股份每股人民幣一元 H 股/A 股⁽²⁾

股 _____

之持有人，茲確認，本人(或吾等)願意(或由委託代理人代為)出席 2011 年 10 月 12 日(星期三)上午九時整假座中國北京市朝陽區亮馬橋路 50 號凱賓斯基飯店召開的 2011 年第一次臨時股東大會(「臨時股東大會」)。

簽署：_____

日期：_____

附注：

1. 請用正楷填上全名（中文或英文）及股東名冊上登記的地址。
2. 請填上以閣下名義登記的股份數目。
3. 請把已填妥及簽署的回條，以郵寄或傳真或親自送遞方式於 2011 年 9 月 21 日（星期三）或之前送達中國石化（地址為中華人民共和國北京市朝陽區朝陽門北大街 22 號 100728 或傳真號碼(+86) 10 5996 0386）；惟未能簽署及寄回本回條的合資格股東，仍可出席臨時股東大會。

2011 年第一次臨時股東大會適用的委託代理人表格

與本委託代理人表格
有關的股份數目 (附注 1)

本人（或吾等）(附注 2)：

地址為：

為中國石油化工股份有限公司（「中國石化」）H 股/A 股 (附注 3) _____ 股

之持有人，現委託 (附注 4) _____ （身份證號碼：_____

_____ 地址為：_____ 聯繫電話：_____

_____）／大會主席為本人（或吾等）的代理人，代表本人（或吾等）出席 2011 年 10 月 12 日（星期三）上午九時正假座中國北京市朝陽區亮馬橋路 50 號凱賓斯基飯店召開的 2011 年第一次臨時股東大會（「臨時股東大會」），藉以考慮及酌情通過臨時股東大會通告所列載的決議案，並代表本人（或吾等）依照下列決議案投票。如無作出指示，則代理人可自行決定投贊成票或反對票。

特別決議案：		贊成 <small>(附注 5)</small>	反對 <small>(附注 5)</small>
1	發行境內公司債券及相關事宜		
(1)	有關發行境內公司債券的議案		

(2)	授權中國石化董事會(或由董事會授權的人士)處理有關發行境內公司債券的相關事宜		
2	發行A股可轉換公司債券及相關事宜		
(1)	本次發行證券的種類		
(2)	發行規模		
(3)	票面金額和發行價格		
(4)	債券期限		
(5)	債券利率		
(6)	付息的期限和方式		
(7)	轉股期限		
(8)	轉股價格的確定及其調整		
(9)	轉股價格的向下修正條款		
(10)	轉股時不足一股金額的處理方法		
(11)	贖回條款		
(12)	回售條款		
(13)	轉股年度有關股利的歸屬		
(14)	發行方式及發行對象		
(15)	向原股東配售的安排		
(16)	債券持有人及債券持有人會議		
(17)	本次募集資金用途		
(18)	擔保事項		
(19)	本次決議的有效期		

(20)	本次發行可轉債授權事宜		
(21)	本次發行可轉債募集資金使用可行性分析報告		
(22)	前次募集資金使用情況報告		

日期：2011 年_____月_____日

簽署：_____ (附注 7)

附注：

1. 請填上以閣下名義登記與委託代理人表格有關的股份數目。如未有填上數目，則本委託代理人表格將被視為與中國石化股本中所有以閣下名義登記的股份有關。
2. 請用正楷填上全名及地址。
3. 請刪去不適用者。
4. 請填上受委託代理人的姓名和地址。如未填上姓名，則臨時股東大會主席將出任閣下的代理人。股東可委託一位或多位代理人的代表出席及投票，受委託代理人不必為中國石化股東，但必須親自代表閣下出席臨時股東大會。本代表委任表格的每項變更，將須由簽署人簽字示可。
5. 謹請注意：閣下如欲投票贊成決議案，請在「贊成」欄內適當地方加上「√」號；如欲投票反對決議案，則請在「反對」欄內適當地方加上「√」號，如無任何指示，受委託代理人可自行酌情投票或放棄投票。
6. 委託代理人表格必須由閣下或閣下之正式書面授權人簽署。如委託人為一法人，則本

表格必須加蓋法人印章或由其董事或正式委託的代理人簽署。

7. A 股股東應將本委託代理人表格連同簽署人經公證的授權書或其他授權文件，於臨時股東大會現場會議指定召開時間 24 小時前送達中國石化（地址為中華人民共和國北京市朝陽區朝陽門北大街 22 號 100728）或 H 股股東須將有關文件送達香港證券登記有限公司（地址為：地址為香港灣仔皇后大道東 183 號合和中心 17M 樓）。

附件：

A 股股東參加網絡投票的操作流程

公司將通過上海證券交易所交易系統向公司A股股東審議臨時股東大會議案提供網絡形式的投票平臺，投票時間為：2011年10月12日(星期三)9:30-11:30,13:00-15:00。

使用上海證券交易所交易系統投票的操作程序如下：

一、投票流程

1、基本情況

投票代碼	投票簡稱	表決議案數量	說明
738028	石化投票	24	A 股

2、投票程序

(1) 買賣方向：買入。

(2) 表決議案：99.00 代表總議案，1.00 代表議案 1，2.00 代表議案 2，每一議案應以相應的對應申報價格分別申報。臨時股東大會需表決的議案事項及對應申報價格如下表所示：

議案序號	議案內容	對應的申報價格(元)
總議案	以下全部議案	99.00
議案1	發行境內公司債券及相關事宜	1.00
(1)	批准有關發行境內公司債券的議案	1.01
(2)	授權中國石化董事會(或由董事會授權的人士)處理有關發行境內公司債券的相關事宜	1.02

議案2	發行A股可轉換公司債券及相關事宜	2.00
(1)	本次發行證券的種類	2.01
(2)	發行規模	2.02
(3)	票面金額和發行價格	2.03
(4)	債券期限	2.04
(5)	債券利率	2.05
(6)	付息的期限和方式	2.06
(7)	轉股期限	2.07
(8)	轉股價格的確定及其調整	2.08
(9)	轉股價格的向下修正條款	2.09
(10)	轉股時不足一股金額的處理方法	2.10
(11)	贖回條款	2.11
(12)	回售條款	2.12
(13)	轉股年度有關股利的歸屬	2.13
(14)	發行方式及發行對象	2.14
(15)	向原股東配售的安排	2.15
(16)	債券持有人及債券持有人會議	2.16
(17)	本次募集資金用途	2.17
(18)	擔保事項	2.18
(19)	本次決議的有效期	2.19
(20)	本次發行可轉債授權事宜	2.20
(21)	本次發行可轉債募集資金使用可行性分析報告	2.21
(22)	前次募集資金使用情況報告	2.22

(3) 表決意見：在“委託股數”項下填報表決意見，“1股”代表同意，“2股”代表反對，“3股”代表棄權。如股東對所有議案均表示相同意見，則可以只對“總議

案”進行投票；如果股東對議案 2 所有子議項均表示相同意見，則可以僅對“議案 2”進行投票。股東對總議案的表決結果與對其子議項的一項或多項表決結果不一致時，以對子議項的表決結果為準。

二、投票操作舉例

股權登記日持有“中國石化”A 股的股東，投票操作舉例如下：

1、如擬對本次網絡投票的全部提案投同意票，則申報價格填寫“99.00 元”，申報股數填寫“1 股”，應申報如下：

投票代碼	買入方向	申報價格	申報股數
738028	買入	99.00元	1

2、如對議案 2 全部子議項投同意票，其申報為：

投票代碼	買入方向	申報價格	申報股數
738028	買入	2.00 元	1

3、如對議案 2 的第（1）項子議項投反對票、其餘投贊成票，其申報為：

投票代碼	買入方向	申報價格	申報股數
738028	買入	2.00 元	1
738028	買入	2.01 元	2

三、投票注意事項

1、考慮到所需表決的提案較多，若股東需對所有的提案表達相同意見，建議直接委託申報價格 99.00 元進行投票。股東大會有多個待表決的提案，股東可以根據其意願決定對提案的投票申報順序。投票申報不得撤單。

2、對同一事項不能多次進行投票，出現多次投票的（包括同一股份通過現場和網

絡投票系統重複進行表決的，或同一股份在網絡投票系統重複進行表決的），以第一次投票結果為準。

3、臨時股東大會有多項表決事項，股東僅對某項或某幾項議案進行網絡投票的，即視為出席本次臨時股東大會，其所持表決權數納入出席本次臨時股東大會股東所持表決權數計算，對於該股東未投票或投票不符合《上海證券交易所上市公司股東大會網絡投票實施細則》規定的，按照棄權計算。中國石化《公司章程》規定，投棄權票、放棄投票，公司在計算該項事項表決結果時，均不作為有表決權的票數處理。